

PALABRAS DE LA FILOKALIA

La Vanagloria

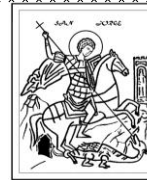
244 Cuando suceda que algún pensamiento impuro huya con toda rapidez, ¿deberemos buscar la causa a fin de entender cómo ello se ha producido? En general, esto sucede ya sea porque el objeto en cuestión falta, o porque se trata de un elemento difícil de obtener, o porque estamos entrando en la región de la impasibilidad. Por estos motivos el enemigo no puede vencernos. Si por ejemplo, a algún solitario se le ocurre que le sea confiada la guía espiritual de la ciudad, es difícil que se detenga a fantasear a propósito de ello, por los motivos que mencionáramos anteriormente. Pero si sucediera que alguno se convierte en guía espiritual de una ciudad cualquiera, y su pensamiento no sufre alteraciones, esto significa que ha alcanzado la beatitud de la impasibilidad.

245 No es necesario saber de estas cosas para tener prontitud y fuerza; para que podamos ver si hemos cruzado el Jordán y estamos cerca de las palmeras o bien si estamos todavía en el desierto y bajo los golpes de los extranjeros. Pues veo, por ejemplo, cómo el demonio del amor al dinero es versátil y extraordinario en su capacidad de engaño. A menudo, angustiado por nuestra total renuncia, finge ser ecónomo y amante de los pobres, recibe libremente huéspedes que aún no se han acercado, da limosnas a los que carecen de alguna cosa, visita las prisiones de la ciudad, rescata a los que han sido vendidos, nos sugiere unirnos a

mujeres ricas... Quizás nos aconseje acercarnos a otros, ¡a aquellos que poseen una bolsa bien abastecida! De este modo, se va desviando el alma; poco a poco, la rodea de pensamientos provenientes del amor al dinero y la entrega al demonio de la vanagloria. Y esto introduce una multitud de pensamientos que glorifican al Señor por nuestros negocios, y manipula a algunos que, poco a poco, hablan de sacerdocio en lugar nuestro. Hace pronósticos sobre la muerte del sacerdote a cargo, y predice que no podrá salvarse, debido a todo lo mal que ha actuado.

246 Y así este mísero intelecto, atrapado por tales pensamientos, entra (mentalmente) en lucha con aquellos que se le oponen, pronto a ofrecer dones a aquellos que lo aceptan y aprueban sus buenos sentimientos. ¡Incluso imagina entregar a aquellos que se le sublevaran, en manos de los magistrados y echarlos de la ciudad! Finalmente, puesto que lleva dentro de sí estos pensamientos y les da vueltas, hace que en seguida se presente el demonio de la soberbia, quien, destellando ininterrumpidamente relámpagos y dragones alados en la celda, termina por ocasionar la locura.

247 Pero nosotros, para conjurar la desgracia que tales pensamientos puedan producir, ¡queremos vivir dando gracias en nuestra pobreza! *De hecho, nada hemos traído a este mundo ni nada, por cierto, podremos llevar con nosotros. Siempre que tengamos con qué comer y con qué cubrirnos, conformémonos con ello* (1 Tm 6:7 y ss). Y recordemos a Pablo, que declara: *El amor por el dinero es la raíz de todos los males* (1 Tm 6:10).



Arzobispado Ortodoxo de Chile www.chileortodoxo.cl
CATEDRAL ORTODOXA SAN JORGE – en “FACEBOOK”
CORPORACIÓN CRISTIANA ORTODOXA FUNDADA EL 26 DE OCTUBRE 1917
Santa Filomena 372, Recoleta - Fono: 227327075 - Santiago de Chile
PÁRROCO
Padre Georges Abed-Tel: 227699799 / 995432890 georgesabed@hotmail.com
Díacono Cristián Sylva cristian.sylva@gmail.com



Boletín Pastoral N° 46- Domingo 12-11-2017

8° Domingo de Lucas Eot. 1°

Tropario (Modo 6) Los poderes celestiales aparecieron sobre Tu sepulcro y los guardias quedaron como muertos. Y María entró al sepulcro buscando Tu cuerpo purísimo; Venciste al Infierno sin ser tentado por él. Saludaste a la Virgen. Concediste la vida, Tú que resucitaste de entre los muertos, Señor gloria a Ti.

أَنَّ الْقُوَّاتِ الْمَلَائِكِيَّةَ ظَهَرُوا عَلَى قَبْرِكَ الْغَوْقَرِ. وَالْحَرَّاسِ صَارُوا كَالْأَمْوَاتِ. وَمَرْيَمَ وَقَفَتْ عِنْدَ الْقَبْرِ طَالِبَةً جَسَدَكَ الْطَّاهِرَ. فَسَبَّيْتَ الْجَحِيمَ وَلَمْ تُجَرَّبْ مِنْهَا، وَصَادَقْتَ الْبَتُولَ مَائِحًا الْحَيَاةَ. فَيَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

Tropario Patrono de la Iglesia: Tú que eres libertador de los afligidos, defensor de los pobres, médico de los enfermos y soldado de los reyes, oh gran mártir, San Jorge El Victorioso, ruega a Cristo Dios que salve nuestras almas.

بِمَا أَنْتَ لِلْمَأْسُورِينَ مُحَرَّرٌ وَمُعْتَقٌ. وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ. وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ وَعِنَ الْجُنُودِ مَكَاغٍ

وَمُحَارِبٌ. أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشَّهَادَةِ جَاوِزِجِيُوسُ اللَّابِيسُ الظَّفَرُ، تَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهَةِ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَنَا

KONTAKION (Modo 4): El Templo Purísimo del Salvador, la Virgen y preciosísima Cámara nupcial, el Tesoro sagrado de la Gloria de Dios; hoy es introducida en la morada del Señor, trayendo consigo la gracia del Espíritu Divino. ¡Que la alaben pues los ángeles de Dios! Porque Ella es el Tabernáculo celestial.

SANTORAL: 12-18/11/2017

- 12- S. Juan el Misericordioso, Patriarca de Alejandría. J. Nilo de Sinaí.
- 13- S. Juan Crisóstomo, Arzobispo de Constantinopla.
- 14- S. A. Felipe, uno de los doce. S. Gregorio Palamás.
- 15- S. M. Gurias, Somonas y Abibo. (Comienzo del ayuno de Navidad).
- 16- S. A. Evangelista Mateo.
- 17- S. Gregorio el Milagroso, Obispo de Nueva Cesarea.
- 18- S. M. Platón y Romano.

إِنَّ الْهَيْكَلَ الْكَلِيِّ النِّقَاوَةَ، هَيْكَلَ الْمَخْلُصِ،
الْبَتُولِ الْخَدَرَ الْجَزِيلِ الثَّمَنِ، وَالْكَنْزِ الطَّاهِرِ
لِمَجْدِ اللَّهِ. الْيَوْمَ تَدْخُلُ إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ، وَتَدْخُلُ
مَعَهَا النِّعْمَةُ الَّتِي بِالرُّوحِ الْإِلَهِيِّ، فَتَسْبَحُهَا
مَلَائِكَةُ اللَّهِ، لِأَنَّهَا هِيَ الْمِظْلَةُ السَّمَاوِيَّةُ.

EPÍSTOLA

Prokimenon: Estimada es a los ojos del Señor la muerte de sus santos. ¿Qué pagaré al Señor, por todos sus beneficios para conmigo?

Lectura de la Segunda Carta del Apóstol San Pablo a los Corintios
(9:6-11)

Hermanos: Pero esto digo: El que siembra escasamente, también segará escasamente; y el que siembra generosamente, generosamente también segará. Cada uno dé como propuso en su corazón: No con tristeza, ni por necesidad, porque Dios ama al dador alegre. Y poderoso es Dios para hacer que abunde en vosotros toda gracia, a fin de que, teniendo siempre en todas las cosas todo lo suficiente, abundéis para toda buena obra; como está escrito: Repartió, dio a los pobres; su justicia permanece para siempre. Y el que da semilla al que siembra, y pan al que come, proveerá y multiplicará vuestra sementera, y aumentará los frutos de vuestra justicia, para que estéis enriquecidos en todo para toda liberalidad, la cual produce por medio de nosotros acción de gracias a Dios.

EVANGELIO

Lectura del Santo Evangelio según San Lucas

(10:25-37)

En aquel tiempo, un intérprete de la ley se levantó y dijo, para probarle: Maestro, ¿haciendo qué cosa heredaré la vida eterna? Él le dijo: ¿Qué está escrito en la ley? ¿Cómo lees? Aquél, respondiendo, dijo: Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, y con toda tu alma, y con todas tus fuerzas, y con toda tu mente; y a tu prójimo como a ti mismo. Y le dijo: Bien has respondido; haz esto, y vivirás. Pero él, queriendo justificarse a sí mismo, dijo a Jesús: ¿Y quién es mi prójimo? Respondiendo Jesús, dijo: Un hombre descendía de Jerusalén a Jericó, y cayó en manos de ladrones, los cuales le despojaron; e hiriéndole, se fueron, dejándole medio muerto. Aconteció que descendió un sacerdote por aquel camino, y viéndole, pasó de largo. Asimismo un levita, llegando cerca de aquel lugar, y viéndole, pasó de largo. Pero un samaritano, que iba de camino, vino cerca de él, y viéndole, fue movido a misericordia; y acercándose, vendó sus heridas, echándole aceite y vino; y poniéndole en su cabalgadura, lo llevó al mesón, y cuidó de él. Otro día al partir, sacó dos denarios, y los dio al mesonero, y le dijo: Cuídamelo; y todo lo que gastes de más, yo te lo pagaré cuando regrese. ¿Quién, pues, de estos tres te parece que fue el prójimo del que cayó en manos de los ladrones? Él dijo: El que usó de misericordia con él. Entonces Jesús le dijo: Ve, y haz tú lo mismo.

الرسالة

فصل من رسالة القديس بولس

الرسول الثانية الى أهل

كورنثوس 2 كور 9: 6-11

يا إخوة مِنَ الْحَقِّ أَنَّ مَنْ يَزْرَعُ بِالْتَّقْتِيرِ، يَحْصُدُ أَيْضًا بِالْتَّقْتِيرِ، وَمَنْ يَزْرَعُ بِالْبَرَكَاتِ، يَحْصُدُ أَيْضًا بِالْبَرَكَاتِ. فَلْيَتَبَرَّعْ كُلُّ وَاحِدٍ بِمَا نَوَى فِي قَلْبِهِ، لَا بِأَسْفٍ وَلَا عَنِ اضْطِرَارٍ، لِأَنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُعْطِيَ الْمُتَهَلِّلَ. وَاللَّهُ قَادِرٌ أَنْ يَجْعَلَ كُلَّ نِعْمَةٍ تَقْبِيضٌ عَلَيْكُمْ، حَتَّى يَكُونَ لَكُمْ اِكْتِفَاءٌ كُلِّيٌّ فِي كُلِّ شَيْءٍ وَكُلِّ حِينٍ، فَتَقْبِيضُوا فِي كُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ؛ وَفَقًا لِمَا قَدْ كُتِبَ: «وَرَعَ بِسَخَاءٍ، أُعْطِيَ الْفُقَرَاءَ، بِرُهُ يَدُومٌ إِلَى الْأَبَدِ!» وَالَّذِي يُقَدِّمُ بَذَارًا لِلزَّرْعِ، وَخُبْرًا لِلْأَكْلِ، سَيُقَدِّمُ لَكُمْ بَذَارَكُمْ وَيَكْثُرُهُ وَيَزِيدُ أَثْمَارَ بَرِّكُمْ: إِذْ تَعْتَنُونَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لِأَجْلِ كُلِّ سَخَاءٍ طَوْعِيٍّ يُنْتِجُ بِنَا شُكْرًا لِلَّهِ

الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس لوقا الانجيلي البشير

10: 25-37

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ دَنَا إِلَى يَسُوعَ نَامُوسِيٌّ وَقَالَ مُجْرِبًا لَهُ: يَا مُعَلِّمُ مَاذَا أَعْمَلُ لِأَرِثَ الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ؟ فَقَالَ لَهُ: مَاذَا كُتِبَ فِي النَّامُوسِ، كَيْفَ تَقْرَأُ؟ فَأَجَابَ وَقَالَ: أَحِبِّ الرَّبَّ إِلَهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ وَمِنْ كُلِّ قُدْرَتِكَ وَمِنْ كُلِّ ذَهْنِكَ، وَقَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ. فَقَالَ لَهُ: بِالصَّوَابِ أَجَبْتَ. إِعْمَلْ هَذَا فَتَحْيَا. فَأَرَادَ أَنْ يُزَكِّي نَفْسَهُ فَقَالَ لِيَسُوعَ: وَمَنْ قَرِيبِي؟ فَعَادَ يَسُوعَ وَقَالَ: كَانَ إِنْسَانٌ مُنْحَدِرًا مِنْ أُورُشَلِيمَ إِلَى أَرِيحَا، فَوَقَعَ بَيْنَ لُصُوصٍ فَعَرَّوهُ وَجَرَّحُوهُ وَتَرَكَوهُ بَيْنَ حَيٍّ وَمَيِّتٍ. فَاتَّفَقَ أَنْ كَاهِنًا كَانَ مُنْحَدِرًا فِي ذَلِكَ الطَّرِيقِ فَأَبْصَرَهُ وَجَازَ مِنْ أَمَامِهِ. وَكَذَلِكَ لَاطِي، أَتَى إِلَى الْمَكَانِ فَأَبْصَرَهُ وَجَازَ مِنْ أَمَامِهِ. ثُمَّ أَنَّ سَامِرِيًّا مُسَافِرًا مَرَّ بِهِ فَلَمَّا رَأَهُ تَحَنَّنَ، فَدَنَا إِلَيْهِ وَضَمَدَ جِرَاحَاتِهِ وَصَبَّ عَلَيْهَا زَيْتًا وَخَمْرًا، وَحَمَلَهُ عَلَى دَابَّتِهِ وَأَتَى بِهِ إِلَى فُنْدُقٍ وَاعْتَنَى بِأَمْرِهِ. وَفِي الْغَدِ فِيمَا هُوَ خَارِجٌ أَخْرَجَ دِينَارَيْنِ وَأَعْطَاهُمَا لِصَاحِبِ الْفُنْدُقِ وَقَالَ لَهُ: اعْتِنِ بِأَمْرِهِ، وَمَهْمَا تَنَفَّقَ فَوْقَ هَذَا فَأَنَا أَدْفَعُهُ لَكَ عِنْدَ عَوْدَتِي. فَأَيُّ هَؤُلَاءِ الثَّلَاثَةِ تَحْسَبُ صَارَ قَرِيبًا لِلَّذِي وَقَعَ بَيْنَ اللَّصُوصِ؟ قَالَ: الَّذِي صَنَعَ إِلَيْهِ الرَّحْمَةَ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: اِمضِ فَاصْنَعْ أَنْتَ أَيْضًا كَذَلِكَ.